

6/5 金

15:10~16:50 (4時限)

成瀬記念講堂

参加無料

# ブリュッセルの アール・ヌーヴォー 3D復元による建築遺産の再現 レクチャーと映像紹介

ヴィクトル・オルタ設計による人民の家(メゾン・デュ・プーブル)の3D復元  
- AIIce ラボ(ブリュッセル自由大学[ULB]) & オルタ美術館、2019年

この講演会は、日本・ベルギー友好160周年を記念した取り組みのうち、ブリュッセル・ウィーク(6/5~6/12)のイベントの一つとして実施されます。

講演して下さるブリュッセル自由大学のラ・カンブル・オルタ建築学部は、本学建築デザイン学部と連携協定を締結し、交換留学(建築デザイン学部・研究科の学生対象)が行われています。

## 概要

ブリュッセルの建築遺産のデジタル復元に関する最新の研究を紹介し、アール・ヌーヴォーの重要人物であるヴィクトル・オルタによる「人民の家(メゾン・デュ・プーブル)」と、ウィーン分離派の主要な作品であるヨーゼフ・ホフマンによる「ストックレー邸」という2つの主要な作品に焦点を当てます。

特に、3Dモデリングが、すでに失われた建物や一般公開されていない建物を含む建築遺産の記録、理解、継承にどのように貢献しているかを、ビデオ映像や短いレクチャーを通じてご紹介します。また、こうしたデジタル復元の仮想的な側面が、今後の歴史的建造物にかかわる研究に、いかに繋がるのかをお話します。

## プログラム

### 開会挨拶

#### イントロダクション

マルセル・ラビノヴィッチ氏  
(ブリュッセル自由大学 ラ・カンブル・オルタ建築学部 学部長)

#### ビデオ紹介:「人民の家」誕生と消滅

バンジャマン・ツルストラッセン氏(オルタ美術館 ディレクター)

#### レクチャー:知識の構築: 仮説を伝えるためのプロセス(ワークフロー)

ドゥニ・デリッケ氏(ブリュッセル自由大学 ラ・カンブル・オルタ建築学部 教授)

#### ビデオ鑑賞:ストックレー邸: 価値の認識と遺産をめぐる課題

ギー・コンデ・レイス氏(建築家)  
イザベル・レロイ氏(歴史美術家 ブリュッセル首都圏地域アーバン・ブリュッセルユネスコ担当窓口)

#### レクチャー:アクセス困難な文化財の復元

デイビッド・ロ・プリオ氏(ブリュッセル自由大学 ラ・カンブル・オルタ建築学部 教授)

### 映像鑑賞

### 質疑応答



ヴィクトル・オルタ設計による人民の家(メゾン・デュ・プーブル)の3D復元  
- AIIce ラボ(ブリュッセル自由大学[ULB]) & オルタ美術館、2019年



ヨーゼフ・ホフマン設計によるストックレー邸の3D復元  
- AIIce ラボ(ブリュッセル自由大学[ULB]) & Urban.brussels、2024年

講演は英語で行われますが、同時翻訳しますので、英語が苦手な方も気軽にご参加ください。

## 参加申し込み

参加申し込みフォームからお申し込み下さい。  
<https://forms.cloud.microsoft/r/W7QPN7jYc9>



6/4 までにお申し込み下さい。  
問合せ先: minain@fc.jwu.ac.jp (薬袋)

主催 日本女子大学 建築デザイン学部 / ブリュッセル自由大学 ラ・カンブル・オルタ建築学部

June 5 (Fri.)

15:10 - 16:50

Naruse  
Memorial Auditorium

Free Admission

# Art Nouveau in Brussels

## Representing Architectural Heritage through 3D Reconstruction Lecture & Film Screening

3D Restitution Hypothesis of Victor Horta's Maison du Peuple  
– AllCe lab (ULB) & Horta Museum, 2019.

This lecture is held as one of the events of Brussels Week (June 5–12), which is organized as part of the initiatives commemorating the 160th anniversary of friendship between Japan and Belgium.

The Faculty of Architecture La Cambre Horta at Université libre de Bruxelles (ULB), which will be giving the lecture, has concluded a partnership agreement with our Faculty of Architecture and Design, and an exchange program is currently offered to the students.

### Event Overview

This event presents recent research on the digital reconstruction of architectural heritage in Brussels, focusing on two major works: the Maison du Peuple by Victor Horta, a key figure of Art Nouveau, and the Stoclet Palace by Josef Hoffmann, a major landmark of the Vienna Secession.

Through video capsules and short lectures, the speakers explore how 3D modeling contributes to documenting, understanding, and transmitting architectural heritage — including buildings that have disappeared or remain inaccessible to the public. They will focus on how the hypothetical dimension of these digital reconstructions is made explicit and accessible in order to support further research.

### Program

#### Opening remarks

##### Introduction

Marcelle Rabinowicz, Dean, Faculty of Architecture La Cambre Horta, ULB

##### Video

Benjamin Zurstrassen, Director, Horta Museum  
*The Maison du Peuple: Birth and Disappearance*

##### Lecture

Denis Derycke, Professor, Faculty of Architecture La Cambre Horta, ULB  
*Constructing Knowledge, a Workflow for Conveying Hypotheses*

##### Video

Guy Condé Reis, Architect, Heritage Expert & Isabelle Leroy, Art Historian, UNESCO Correspondent, urban.brussels  
*Stoclet Palace: Recognition and Heritage Issues*

##### Lecture

David Lo Buglio, Professor, Faculty of Architecture La Cambre Horta, ULB  
*Reconstructing an Inaccessible Heritage Site*

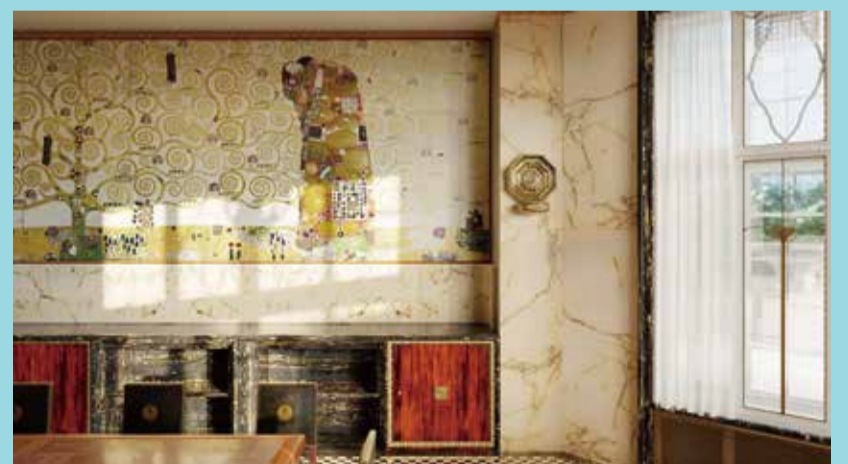
##### Film Screening

##### Question and Answer

The lecture will be in English with simultaneous Japanese interpretation.



3D Restitution Hypothesis of Victor Horta's Maison du Peuple  
– AllCe lab (ULB) & Horta Museum, 2019.



3D Restitution Hypothesis of Josef Hoffmann's Palais Stoclet  
– AllCe lab (ULB) & Urban.brussels, 2024.

### Registration

Please register using the participation form below.  
<https://forms.cloud.microsoft/r/W7QPN7jYc9>



Please register by **June 4th**.  
Contact: [minain@fc.jwu.ac.jp](mailto:minain@fc.jwu.ac.jp) (Minai)

Organizer: Faculty of Architecture La Cambre Horta, Université libre de Bruxelles Faculty of Architecture and Design, Japan Women's University